

# CUADERNOS IBEROAMERICANOS DE INTEGRACIÓN

NÚM. 6

---

## LA CULTURA EN LA COOPERACIÓN E INTEGRACIÓN IBEROAMERICANA: TEXTOS, ANÁLISIS Y COMENTARIOS

CARLOS R. FERNÁNDEZ LIESA  
MARÍA BELÉN OLMOS GIUPPONI  
BEATRIZ BARREIRO CARRIL

### CONTENIDO

NOTA PREVIA .....	7
NOTA DE ANÁLISIS .....	9
I. COMUNIDAD IBEROAMERICANA DE NACIONES .....	31
DECLARACIONES FINALES DE LAS REUNIONES DE MINISTROS DE CULTURA Y DE LAS CONFERENCIAS IBEROAMERICANAS DE CULTURA.....	31
1. REUNIÓN DE MINISTROS Y RESPONSABLES DE CULTURA DE LOS PAÍSES IBEROAMERICANOS, SALVADOR DE BAHÍA, 9 Y 10 DE JULIO DE 1993. CONCLUSIONES .....	31
2. REUNIÓN INFORMAL DE MINISTROS Y DE RESPONSABLES DE LAS PO- LÍTICAS CULTURALES EN IBEROAMÉRICA, MADRID, 25 Y 26 DE JUNIO DE 1997. CONCLUSIONES .....	35
3. ENCUENTRO IBEROAMERICANO DE MINISTROS DE CULTURA, ISLA DE MARGARITA, VENEZUELA 20 Y 21 DE OCTUBRE DE 1997. (DECLA- RACIÓN DE MARGARITA PARA UNA ÉTICA DE LA INTEGRACIÓN CUL- TURAL) .....	39

4.	III CONFERENCIA IBEROAMERICANA DE CULTURA. REUNIÓN DE MINISTROS Y ENCARGADOS DE POLÍTICAS CULTURALES DE IBEROAMÉRICA, LA HABANA, 10 Y 11 DE JUNIO DE 1999. (DECLARACIÓN DE LA HABANA) .....	42
5.	IV CONFERENCIA IBEROAMERICANA DE CULTURA. CIUDAD DE PANAMÁ, PANAMÁ, 5 Y 6 DE SEPTIEMBRE DE 2000. (DECLARACIÓN DE PANAMÁ) .....	44
6.	V CONFERENCIA IBEROAMERICANA DE CULTURA LIMA, 8 Y 9 DE NOVIEMBRE DE 2001 (DECLARACIÓN DE LIMA).....	48
7.	VI CONFERENCIA IBEROAMERICANA DE CULTURA. SANTO DOMINGO, REPÚBLICA DOMINICANA, 3 Y 4 DE OCTUBRE DE 2002. (DECLARACIÓN Y CONCLUSIONES DE SANTO DOMINGO) .....	55
8.	VII CONFERENCIA IBEROAMERICANA DE <b>CULTURA</b> COCHABAMA. BOLIVIA, 2 Y 3 DE OCTUBRE DE 2003. (DECLARACIÓN DE COCHABAMA).....	60
9.	VIII CONFERENCIA IBEROAMERICANA DE CULTURA. CÓRDOBA, ESPAÑA, 13 Y 14 DE JUNIO DE 2005. (DECLARACIÓN DE CÓRDOBA) .....	64
10.	IX CONFERENCIA IBEROAMERICANA DE CULTURA. MONTEVIDEO, URUGUAY, 13 Y 14 DE JULIO DE 2006.(DECLARACIÓN DE MONTEVIDEO).....	69
11.	X CONFERENCIA IBEROAMERICANA DE CULTURA. VALPARAÍSO, CHILE, 26 Y 27 DE JULIO DE 2007. (DECLARACIÓN DE VALPARAÍSO).....	73
12.	XI CONFERENCIA IBEROAMERICANA DE CULTURA. SAN SALVADOR, EL SALVADOR, 22 Y 23 <b>DEMAYO</b> DE 2008. (DECLARACIÓN DE SAN SALVADOR).....	79
	<b>CARTA CULTURAL IBEROAMERICANA</b> .....	83
1.	VIII CONFERENCIA IBEROAMERICANA DE CULTURA. CÓRDOBA, ESPAÑA, 13 Y 14 DE JUNIO DE 2005. (BASES PARA UNA CARTA CULTURAL IBEROAMERICANA CARTA CULTURAL IBEROAMERICANA).....	83
2.	CARTA CULTURAL IBEROAMERICANA, 2007 .....	94
3.	DOCUMENTO DE CONCLUSIONES Y PROPUESTAS DEL «FORO DE CREACION ARTÍSTICA» PARA EL DESARROLLO DEL PLAN DE ACCION DE LA CARTA CULTURAL IBEROAMERICANA (SANTO DOMINGO, 18 AL 20 DE FEBRERO DE 2008).....	107
4.	DOCUMENTO DE CONCLUSIONES Y PROPUESTAS DEL "FORO DE PATRIMONIO" PARA EL DESARROLLO DEL PLAN DE ACCION DE LA CARTA CULTURAL IBEROAMERICANA (MONTEVIDEO, URUGUAY, 5 Y 6 DE MAYO DE 2008).....	110
	<b>ESPACIO AUDIOVISUAL IBEROAMERICANO</b> .....	117
1.	CONVENIO DE INTEGRACIÓN CINEMATOGRAFICA IBEROAMERICANA, 1989 .....	117
2.	REGLAMENTO DE FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMA IBERMEDIA.....	125
3.	PROTOCOLO DE ENMIENDA AL CONVENIO DE INTEGRACIÓN CINEMATOGRAFICA IBEROAMERICANA, 2007.....	132

II. INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA.....	141
ALADI (ASOCIACIÓN LATINOAMERICANA DE INTEGRACIÓN) .....	141
ACUERDO REGIONAL DE COOPERACIÓN E INTERCAMBIO DE BIENES EN LAS AREAS CULTURAL, EDUCACIONAL Y CIENTÍFICA, 1988.....	141
MERCOSUR.....	147
PROTOCOLO DE INTEGRACIÓN CULTURAL DEL MERCOSUR, 1996 .....	147
COMUNIDAD ANDINA DE NACIONES .....	153
1. CONVENIO ANDRÉS BELLO, 1990 .....	153
2. I REUNIÓN DE MINISTROS DE EDUCACIÓN Y RESPONSABLES DE POLÍTICAS CULTURALES Y CIENTÍFICAS DE LA COMUNIDAD ANDINA....	166
3. DECISIÓN 588: SUSTICIÓN DE LA DECISIÓN 460 SOBRE LA PROTEG CIÓN Y RECUPERACIÓN DE DE BIENES DEL PATRIMONIO CULTURAL DE LOS PAÍSES MIEMBROS DE LA COMUNIDAD ANDINA, 2004 .....	170
4. DECISIÓN 593: CREACIÓN DEL CONSEJO ANDINO DE MINISTROS DE EDUCACIÓN Y RESPONSABLES DE POLÍTICAS CULTURALES. 2004.....	183
SISTEMA DE LA INTEGRACIÓN CENTROAMERICANA (SICA) .....	187
1. CONVENCION CENTROAMERICANA PARA LA PROTECCION DEL PA- TRIMONIO CULTURAL, 1995 .....	187
2. CONVENCION CENTROAMERICANA PARA LA RESTITUCIÓN Y EL RE- TORNO DE OBJETOS ARQUEOLÓGICOS, HISTÓRICOS Y ARTÍSTICOS, 1995.....	195
3. CONVENCION CENTROAMERICANA PARA LA REALIZACIÓN DE EX- POSICIONES DE OBJETOS ARQUEOLÓGICOS, HISTÓRICOS Y ARTÍSTI- COS, 1995.....	198
4. CONVENIO CONSTITUTIVO DE LA COORDINACIÓN EDUCATIVA Y CULTURAL CENTROAMERICANA, 1982.....	200
FORO DE MINISTROS DE CULTURA Y ENCARGADOS DE POLÍTICAS CULTURALES DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE .....	207
IV ENCUESTRO DE LOS MINISTROS Y ENCARGADOS DE POLÍTICAS CUL- TURALES DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE, LA HABANA, 19, 20 Y 21 DE SEPTIEMBRE DE 1991. (CARTA DE LA HABANA SOBRE LA UNIDAD E INTE- GRACIÓN CULTURAL LATINOAMERICANA Y CARIBEÑA).....	207
BIBLIOGRAFÍA .....	213